



Po Leung Kuk  
Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

香港新界青衣長康邨

Tel: 2497 7110

Fax: 2431 1156

Dear Parents,  
各位家長：

P23040

**Po Leung Kuk Poon Choi Voucher 2023**

**保良局慈善盆菜券 2023**

Po Leung Kuk has been offering elderly services for more than 30 years and has always been people-oriented. Through its 70 elderly units, it is committed to providing quality services to the elderly. In addition to caring for the physical and mental health of the elderly, it also values their quality of life. The "Casserole Feast 2023" Project has the theme of "One donation, double caring". All the funds raised will be used for the elderly services. Your kind support to this charitable event is much appreciated. Each voucher for the takeaway Poon Choi is priced at \$1800. If you subscribe for 5 vouchers or more, you will be eligible for a 10% discount#.

保良局開辦安老服務至今三十多年，一直以人為本，透過轄下七十個安老單位，致力為長者提供優質服務，除關心長者的身心健康，同樣重視他們的生活質素。本年慈善盆菜籌募計劃以「一個善舉、雙重心意」為主題，籌得善款全數撥充保良局安老服務經費，持續為長者提供貼心及多元化的支援。是次籌款屬慈善性質，敬請貴家長鼎力支持，鼓勵貴子弟參加，共襄善舉。外賣盆菜券每張為\$1800，認購5張或以上可享9折優惠#。



詳情可參閱保良局網頁（慈善盆菜籌募計劃 2023）

For more details, please refer to the Po Leung Kuk website under the "Charity Poon Choi 2023" section.

#每券可於太興集團 39 間分店換領供 6 位用盆菜乙盆，善長將獲另行送奉「如意吉祥」福袋乙個。善款將直接支持本局為患有吞嚥困難的本局長者及殘疾人士提供節日流心軟餐或軟餐飯盒。

盆菜供應商為太興集團，善長必須於換領前 3 天於分店以盆菜券預訂，並安排領取。有效期至 2024 年 2 月 29 日。「如意吉祥」福袋將隨盆菜券送出或歡迎善長親臨銅鑼灣禮頓道 66 號保良局總部領取。

Each voucher can be redeemed for one pot of Poon Choi (serving for 6 people) at any one of the 39 Tai Hing Group branches. Donor will also receive a "Lucky and Auspicious" gift bag as an additional token of appreciation. The proceeds from this campaign will be used directly to support our organization in providing festive Engay Food or Engay Food boxes to the elderly and disabled individuals who have difficulty in swallowing.

The Poon Choi supplier is Tai Hing Group. Donors are required to make a reservation with the Poon Choi voucher at least 3 days in advance at the branch and arrange for collection. The vouchers are valid until 29/2/2024. The "Lucky and Auspicious" gift bag will be given along with the Poon Choi voucher. Donors are also welcome to collect the gift bag in person at the Po Leung Kuk Headquarters located at 66 Leighton Road, Causeway Bay.

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Law Wing Chung, Principal 羅穎忠校長

6<sup>th</sup> November, 2023 二零二三年十一月六日



Reply Slip 回條

P23040

I have received your letter regarding the "Po Leung Kuk Poon Choi Voucher 2023" event and would like to subscribe to \_\_\_\_\_ vouchers for the takeaway Poon Choi to support the cause.

本人獲悉 貴校來函有關「保良局慈善盆菜券 2023」事宜，並認購 \_\_\_\_\_ 張外賣盆菜券，以支持活動。

Name of Student 學生姓名：\_\_\_\_\_

Class 班別：\_\_\_\_\_ CSNO 班號：\_\_\_\_\_

Name of Guardian 監護人姓名：\_\_\_\_\_  
(Block Letters 中文正楷)

Signature of Guardian 監護人簽署：\_\_\_\_\_

Date 日期：\_\_\_\_\_